



asamla

Association Santé Migrants de Loire-Atlantique

Nantes, le 10 Juillet 2013

Objet : fermeture exceptionnelle de l'Asamla

Mesdames, Messieurs,

L'Asamla (Association Santé Migrants de Loire Atlantique) assure depuis près de 30 ans, à la requête des professionnels du CHU, l'interprétariat pour les personnes allophones.

Depuis 10 ans, la croissance de ces demandes est régulière et a atteint plus de 35 % depuis le début de l'année 2010. Au delà des dynamiques migratoires, cette augmentation témoigne d'une attention partagée à l'intérêt de l'interprétariat professionnel dans une situation de soin ou de prise en charge. C'est très positif. Toutefois, si l'Asamla a tout mis en œuvre pour répondre présent l'évolution des financements n'a pas été équivalente.

Au terme de l'année 2012 cette situation a fortement déséquilibré notre budget. En concertation permanente avec l'association nos partenaires (en particulier le CHU et l'ARS) nous ont rapidement confirmé la rigueur de notre gestion et ont réalisé un effort important en augmentant très sensiblement le montant des subventions pour l'année en cours.

Pour autant les 6 premiers mois d'activité 2013, même s'ils laissent apparaître une légère stabilisation des demandes, présentent une activité qui reste importante. Dans un contexte économique général très contraint, l'évolution des financements publics ne suffira pas répondre à ce constat.

Aussi, pour préserver l'existence du service apporté par l'Asamla nous avons dû nous résoudre, pour maîtriser les coûts, à envisager un temps de fermeture annuelle. Nous mesurons parfaitement la gêne que cette décision pourra occasionner pour toutes et tous. Pour autant, ce choix s'impose, en responsabilité pour préserver jusqu'à la fin de l'année notre capacité d'intervention.

Pour essayer de minimiser le plus possible l'impact de cette fermeture annuelle nous l'avons réduite à la période du [5 août](#) (inclus) au [16 août](#) (inclus).

Bien entendu, nous poursuivons activement notre dialogue avec nos financeurs. Pour pérenniser nos prestations d'interprétariat, enrichir notre offre en langues et réduire le plus possible nos délais d'intervention, nous devons consolider ces partenariats.

Très attentifs à votre point de vue nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire.

Cordialement,

Cédric Gratton, Directeur

Hervé Divet, Président